****

MM/LD/WG/18/9

оригинал: английский

дата: 16 октября 2020 г.

**Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков**

**Восемнадцатая сессия**

**Женева, 12–16 октября 2020 г.**

РЕЗЮМЕ председателя

*одобрено Рабочей группой*

1. Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (ниже именуемая «Рабочая группа») провела свою сессию в Женеве 12–16 октября 2020 г.
2. На сессии были представлены следующие Договаривающиеся стороны Мадридского союза: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Беларусь, Бутан, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Канада, Китай, Колумбия, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Дания, Эстония, Европейский союз (ЕС), Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Малави, Мексика, Монголия, Черногория, Марокко, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго[[1]](#footnote-2), Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Вьетнам, Зимбабве (81).
3. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства: Бангладеш, Сальвадор, Эфиопия, Иордания, Кувейт, Мьянма, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Того, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика) и Йемен (17).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии участвовали представители:   
   (i) Палестины (1); (ii) Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (АРОИС), Организации Бенилюкса по интеллектуальной собственности (BOIP) и Всемирной торговой организации (ВТО) (3); и (iii) Американской ассоциации права интеллектуальной собственности (AIPLA), Центра международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIPI), Ассоциации по товарным знакам европейских сообществ (ECTA), Международной федерации поверенных в области интеллектуальной собственности (FICPI), Международной ассоциации по товарным знакам (INTA), Японской ассоциации по интеллектуальной собственности (JIPA), Японской ассоциации патентных поверенных (JPAA), MARQUES – Ассоциации европейских владельцев товарных знаков и Чартерного института поверенных по товарным знакам (CITMA) (9).
5. Список участников содержится в документе MM/LD/WG/18/INF/3 Prov. 2[[2]](#footnote-3).

# ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) г-н Дарен Танг открыл сессию и приветствовал ее участников.

# ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЕГО ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ

1. Председателем Рабочей группы был избран г-н Николя Лезьё (Канада), а его заместителями – г-жа Мария Хосе Ламус Бесерра (Колумбия) и г-н Таньярадзва Манхомбо (Зимбабве).
2. Функции Секретаря Рабочей группы выполняла г-жа Деби Рённинг.

# ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ MM/LD/WG/18/1).
2. Рабочая группа приняла к сведению информацию о том, что отчет о ее семнадцатой сессии был принят с помощью электронных средств связи.

# ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: Предлагаемые поправки к Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

1. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/18/2 Rev.
2. Рабочая группа постановила рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять предлагаемые поправки к Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (ниже именуемым, соответственно, «Инструкция» и «Протокол») с учетом изменений, внесенных Рабочей группой, и в том виде, в каком они изложены в приложении I к настоящему документу, с датой вступления в силу с 1 ноября 2021 г.

# ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: Новые способы представления

1. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/18/3.
2. Рабочая группа:

(i) рекомендовала Ассамблее Мадридского союза принять предлагаемые поправки к Инструкции с учетом изменений, внесенных Рабочей группой, и в том виде, в каком они изложены в приложении II к настоящему документу, с датой вступления в силу с 1 февраля 2023 г.;

(ii) просила Генерального директора распространить в первом квартале 2021 г. предлагаемый вариант Административной инструкции по применению Протокола к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (ниже именуемой «Административная инструкция») в части, касающейся приемлемых форматов представления знаков, с тем чтобы в течение двух месяцев провести необходимое согласование с ведомствами Договаривающихся сторон, а затем направить этим ведомствам окончательный вариант Административной инструкции во втором квартале 2021 г.; и

(iii) постановила продолжить обсуждение роли ведомства происхождения в вопросе удостоверения представления знака, а также потенциальных гибких возможностей, позволяющих пользователям соблюсти требования, предъявляемые к представлению знаков в указанных Договаривающихся сторонах.

# ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЧАСТИЧНАЯ ЗАМЕНА

1. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/18/4.
2. Рабочая группа постановила рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять предлагаемые поправки к Инструкции с учетом изменений, внесенных Рабочей группой, и в том виде, в каком они изложены в приложении III к настоящему документу, с датой вступления в силу с 1 ноября 2021 г.

# ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: Исследование финансовых последствий и технической осуществимости постепенного внедрения арабского, китайского и русского языков в Мадридской системе

1. Обсуждения проходили на основе документов MM/LD/WG/18/5 и MM/LD/WG/18/5 Corr[[3]](#footnote-4).
2. Рабочая группа, ссылаясь на решения, принятые на шестнадцатой и семнадцатой сессиях,
   * 1. поручила Секретариату заблаговременно до начала девятнадцатой сессии Рабочей группы представить пересмотренную редакцию исследования финансовых последствий и технической осуществимости постепенного внедрения арабского, китайского и русского языков в рамках Мадридской системы (документ MM/LD/WG/18/5) и другую информацию по теме, призванные ответить на вопросы, сформулированные делегациями на восемнадцатой сессии Рабочей группы, и вынести этот документ на рассмотрение Рабочей группы на следующей сессии; и
     2. поручила Секретариату заблаговременно до начала девятнадцатой сессии Рабочей группы провести консультации с заинтересованными Договаривающимися сторонами Протокола и другими государствами – членами ВОИС для уточнения тех или иных вопросов и соответствующей информации в порядке поддержки рассмотрения Рабочей группой данной темы.

# ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Рабочая группа одобрила резюме Председателя с поправками, внесенными в текст с тем, чтобы отразить суть выступлений ряда делегаций.

# ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: Закрытие сессии

1. Председатель закрыл сессию 16 октября 2020 г.

[Приложение I следует]

# ПРИЛОЖЕНИЕ I: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ[[4]](#footnote-5)

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с 1 ноября 2021 г.

Раздел 1   
Общие положения

[…]

Правило 3   
Представительство в Международном бюро

[…]

1. *[Назначение представителя]*
   1. Назначение представителя может быть произведено в международной заявке или в случае нового владельца международной регистрации в заявлении, сделанном в соответствии с правилом 25(1)(а)(i), при этом указываются имя и адрес, приведенные в соответствии с Административной инструкцией, а также адрес электронной почты такого представителя.

[…]

(4) *[Внесение записи и уведомление о назначении представителя; дата вступления назначения в силу]*

(a) Если Международное бюро считает, что назначение представителя отвечает соответствующим требованиям, оно вносит в Международный реестр запись о том, что заявитель или владелец имеет представителя, с указанием имени, адреса и адреса электронной почты этого представителя. В этом случае датой вступления назначения в силу является дата, на которую Международное бюро получило международную заявку, ходатайство или отдельное сообщение, в котором назначается представитель.

[…]

[…]

(6) *[Аннулирование записи; дата вступления в силу аннулирования]*

[…]

(d) По получении ходатайства об аннулировании, направленного представителем, Международное бюро уведомляет об этом заявителя или владельца.

[…]

Правило 5   
Допущение несоблюдения сроков

(1) *[Допущение несоблюдения сроков в связи с форсмажорными обстоятельствами]*  Несоблюдение заинтересованной стороной срока, установленного в Инструкции для совершения какого-либо действия в Международном бюро, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что такое несоблюдение вызвано войной, революцией, гражданскими беспорядками, забастовкой, стихийным бедствием, сбоями в почтовом обслуживании, доставке или электронной связи по не зависящим от заинтересованной стороны обстоятельствам или другими форсмажорными основаниями.

(i) [Исключено]

(ii) [Исключено]

(iii) [Исключено]

(2) [Исключено]

(i) [Исключено]

(ii) [Исключено]

(3) [Исключено]

(4) *[Ограничение возможности оправдания]*  В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства и действия, упомянутые в пункте (1), получены Международным бюро и выполнены надлежащим образом в кратчайшие разумные сроки и не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.

[…]

Правило 5bisПродолжение делопроизводства

1. *[Заявление]*

(a) В случае несоблюдения заявителем или владельцем какого-либо из сроков, установленных или упомянутых в правилах 11(2) и (3), 12(7), 20bis(2), 24(5)(b), 26(2), 27bis(3)(c), 34(3)(c)(iii) и 39(1), Международное бюро тем не менее продолжает делопроизводство по соответствующей международной заявке, последующему указанию, платежу или заявлению, при условии что:

(i) в Международное бюро представлено заявление соответствующего содержания на официальном бланке, подписанное заявителем или владельцем; и

(ii) заявление получено, пошлина, установленная в Перечне пошлин и сборов, уплачена, и помимо представления заявления выполнены все требования, для которых был установлен соответствующий срок, в течение двух месяцев с даты истечения этого срока.

[…]

[…]

Раздел 4   
Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах и влияют на международные регистрации

[…]

Правило 22   
Прекращение действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации

(1) *[Уведомление, касающееся прекращения действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации]*

[…]

(c) Как только процедура, упомянутая в подпункте (b), завершилась принятием окончательного решения, упомянутого во втором предложении статьи 6(3) Протокола, или отзывом или отказом, упомянутыми в третьем предложении статьи 6(3) Протокола, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом, оперативно уведомляет об этом Международное бюро и передает указания, упомянутые в подпунктах (а)(i)–(iv). Если процедура, упомянутая в подпункте (b), завершилась и не привела к принятию какого-либо вышеупомянутого окончательного решения, отзыву или отказу, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом или по просьбе владельца, незамедлительно уведомляет об этом Международное бюро.

[…]

Раздел 5   
Последующие указания; изменения

Правило 24   
Указание после международной регистрации

[…]

(3) *[Содержание]*

(a) С учетом пункта (7)(b) последующее указание содержит или указывает:

[…]

(ii) имя владельца;

[…]

[…]

Раздел 9   
Прочие положения

Правило 39   
Продолжение действия международных регистраций в определенных государствах-преемниках

1. Если любое государство («государство-преемник»), чья территория до получения этим государством независимости была частью территории Договаривающейся стороны («Договаривающейся стороны-предшественницы»), сдало на хранение Генеральному директору заявление о продолжении действия, последствие которого заключается в том, что Протокол применяется государством-преемником, то действие в государстве-преемнике любой международной регистрации с территориальным расширением на Договаривающуюся сторону-предшественницу, дата вступления в силу которой наступает раньше даты, установленной в соответствии с пунктом (2), осуществляется при условии:

[…]

(ii) уплаты Международному бюро в течение того же срока пошлины, указанной в пункте 10.1 Перечня пошлин и сборов, в пользу Международного бюро и пошлины, указанной в пункте 10.2 Перечня пошлин и сборов, которая переводится Международным бюро государству-преемнику.

[…]

Перечень пошлин и сборов

действует с 1 ноября 2021 г.

| Перечень пошлин и сборов | Шв. франки |
| --- | --- |
| […] |  |
| 10. Продолжение действия |  |
| 10.1 Пошлина в пользу Международного бюро | 23 |
| 10.2 Пошлина, которая переводится Международным бюро государству-преемнику | 41 |

[Приложение II следует]

# ПРИЛОЖЕНИЕ II: предлагаемые поправки к Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и вытекающие из них поправки к перечню пошлин и сборов

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с 1 февраля 2023 г.

[…]

Раздел 2  
Международная заявка

[…]

Правило 9   
Требования к международной заявке

[…]

(4) *[Содержание международной заявки]*

(a) Международная заявка содержит или указывает:

[…]

(v) представление знака, подаваемое в соответствии с Административной инструкцией, которое должно быть цветным, если цвет испрашивается в пункте (vii),

[…]

(vii) если цвет испрашивается в качестве отличительного признака знака в базовой заявке или в базовой регистрации или если заявитель хочет испрашивать цвет в качестве отличительного признака знака и знак, содержащийся в базовой заявке или в базовой регистрации, является цветным, заявлен как цветной или подлежит охране в цвете – указание о том, что испрашивается цвет, и выраженное словами указание испрашиваемого цвета или сочетания цветов,

[…]

(5) *[Дополнительное содержание международной заявки]*

[...]

(d) Международная заявка содержит заявление Ведомства происхождения, удостоверяющее

[…]

(v) что, если цвет испрашивается в качестве отличительного признака знака в базовой заявке или базовой регистрации или знак в базовой заявке или базовой регистрации заявлен как цветной или подлежит охране в цвете, указание цвета включено в международную заявку, или что, если цвет испрашивается в качестве отличительного признака знака в международной заявке, но не испрашивается в базовой заявке или в базовой регистрации, знак в базовой заявке или базовой регистрации является фактически испрашиваемым цветом или сочетанием цветов, и

[…]

[…]

[…]

Раздел 3  
Международная регистрация

[…]

Правило 15   
Дата международной регистрации

(1) *[Несоблюдения правил, сказывающиеся на дате международной регистрации]* Если полученная Международным бюро международная заявка не содержит всех перечисленных ниже элементов:

[…]

(iii) представления знака,

[…]

[…]

Раздел 4  
Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах и влияют на международные регистрации

[…]

Правило 17   
Предварительный отказ

[…]

(2) *[Содержание уведомления]*  Уведомление о предварительном отказе содержит или указывает:

[…]

(v) если мотивы предварительного отказа относятся к знаку, который был предметом заявки или регистрации и с которым, как представляется, коллидирует знак, являющийся предметом международной заявки, – дату и номер подачи, дату приоритета (если таковой имеется), дату и номер регистрации (при наличии таковых), имя и адрес владельца и представление предшествующего знака или указание способа получения доступа к такому представлению вместе с перечнем всех или соответствующих товаров и услуг в заявке или регистрации этого предшествующего знака, и при этом понимается, что упомянутый перечень может быть составлен на языке указанной заявки или регистрации,

[…]

[…]

Раздел 7  
Бюллетень и база данных

Правило 32   
Бюллетень

(1) *[Информация, относящаяся к международным регистрациям]*

[…]

(b) Представление знака публикуется в том виде, в котором оно было подано в международной заявке. Если заявитель сделал заявление, упомянутое в правиле 9(4)(а)(vi), то в публикации указывается этот факт.

(c) [Исключено]

[…]

Перечень пошлин и сборов

действует с 1 февраля 2023 г.

| Перечень пошлин и сборов | Шв. франков |
| --- | --- |
| 1. [Исключено] |  |
| 2. Международная заявка |  |
| Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет: |  |
| 2.1. Основная пошлина (статья 8(2)(i) Протокола)[[5]](#footnote-6)\*/В отношении международных заявок, поданных заявителями, страной происхождения которых является наименее развитая страна в соответствии со списком, составленным Организацией Объединенных Наций, основная пошлина уменьшается до 10% от предписанного размера (с округлением до ближайшего целого числа). В этом случае размер основной пошлины составляет 65 шв. франков (за знак, воспроизводимый не в цветном представлении) или 90 шв. франков (за знак, воспроизводимый в цветном представлении)./ |  |
| 2.1.1. за знак, воспроизводимый не в цветном представлении | 653 |
| 2.1.2. за знак, воспроизводимый в цветном представлении | 903 |
| […] |  |

[Приложение III следует]

# ПРИЛОЖЕНИЕ III: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ 21[[6]](#footnote-7)\* И 40 Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с 1 ноября 2021 г.

[…]

Раздел 4  
Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах и влияют на международные регистрации

[…]

Правило 21   
Замена национальной или региональной регистрации международной регистрацией

(1) *[Просьба и уведомление]*С даты уведомления о международной регистрации или о последующем указании, в зависимости от случая, владелец может обратиться непосредственно в Ведомство указанной Договаривающейся стороны с просьбой о том, чтобы это Ведомство произвело в своем реестре отметку о международной регистрации в соответствии со статьей 4*bis*(2) Протокола. Если на основании указанной просьбы Ведомство произвело в своем реестре отметку о том, что национальная или региональная регистрация либо регистрации, в зависимости от случая, заменена/заменены международной регистрацией, то упомянутое Ведомство уведомляет об этом Международное бюро. Такое уведомление указывает:

(i) номер соответствующей международной регистрации,

(ii) если замена касается лишь одного/одной или нескольких из товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации, то эти товары и услуги; и

(iii) дату подачи заявки и ее номер, дату регистрации и ее номер и, при наличии таковой, дату приоритета национальной или региональной регистрации или регистраций, которая заменяется/которые заменяются международной регистрацией.

Уведомление может также содержать информацию, касающуюся любых иных прав, приобретенных в силу этой национальной или региональной регистрации либо этих регистраций.

(2) *[Внесение записи]*

(a) Международное бюро вносит в Международный реестр запись об указаниях, о которых получено уведомление в соответствии с пунктом (1), и информирует об этом владельца.

(b) Записи об указаниях, о которых получено уведомление в соответствии с пунктом (1), вносятся с даты получения Международным бюро уведомления, соответствующего применимым требованиям.

(3) *[Дополнительная информация относительно замены]*

(a) В охране знака, являющегося предметом международной регистрации, не может быть отказано, даже частично, исходя из национальной или региональной регистрации, которая рассматривается как замененная этой международной регистрацией.

(b) Национальная или региональная регистрация и заменившая ее международная регистрация могут сосуществовать. От владельца нельзя требовать, чтобы он либо отказался от национальной или региональной регистрации, которая рассматривается как замененная международной регистрацией, либо просил о ее аннулировании, и ему должно быть позволено продлевать эту регистрацию, если владелец того хочет, в соответствии с применимым национальным или региональным законодательством.

(c) Прежде чем произвести отметку в своем реестре, Ведомство указанной Договаривающейся стороны рассматривает просьбу, указанную в пункте (1), для определения того, были ли соблюдены условия, указанные в статье 4*bis*(1) Протокола.

(d) Затронутые заменой товары и услуги, перечисленные в национальной или региональной регистрации, покрываются теми, которые перечислены в международной регистрации. Замена может касаться только некоторых товаров и услуг, перечисленных в национальной или региональной регистрации.

(e) Национальная или региональная регистрация рассматривается как замененная международной регистрацией с даты, в которую международная регистрация вступает в силу в соответствующей указанной Договаривающейся стороне в соответствии со статьей 4(1)(a) Протокола.

[…]

Правило 40   
Вступление в силу; переходные положения

[…]

(7) *[Переходное положение, касающееся частичной замены]*  Никакое ведомство не обязано применять правило 21(3)(d), второе предложение, до 1 февраля 2025 г.

[Конец приложения III и документа]

1. Двенадцатого октября 2020 г. правительство Тринидада и Тобаго сдало на хранение документ о присоединении к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков. Мадридский протокол вступит в силу в отношении Тринидада и Тобаго 12 января 2021 г. [↑](#footnote-ref-2)
2. Окончательный список участников будет представлен в приложении к отчету о данной сессии. [↑](#footnote-ref-3)
3. Документ MM/LD/WG/18/5 Corr. касается только варианта на английском языке. [↑](#footnote-ref-4)
4. Измененное правило 3 Инструкции в редакции, утвержденной Ассамблеей Мадридского союза в сентябре 2020 г. Поправки к правилу 3 вступят в силу 1 февраля 2021 г. См. приложение к   
   документу MM/A/54/1 «Меры, связанные с COVID-19: установление требования об указании адреса электронной почты» (https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/ru/mm\_a\_54/mm\_a\_54\_1.pdf). [↑](#footnote-ref-5)
5. \* В отношении международных заявок, поданных заявителями, страной происхождения которых является наименее развитая страна в соответствии со списком, составленным Организацией Объединенных Наций, основная пошлина уменьшается до 10% от предписанного размера (с округлением до ближайшего целого числа). В этом случае размер основной пошлины составляет 65 шв. франков (за знак, воспроизводимый не в цветном виде) или 90 шв. франков (за знак, воспроизводимый в цветном виде). [↑](#footnote-ref-6)
6. \* Измененное правило 21 Инструкции в редакции, принятой Ассамблеей Мадридского союза в октябре 2019 г. Поправки к правилу 21 вступят в силу 1 февраля 2021 г. См. документы MM/A/53/1 «Предлагаемые поправки к Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков», приложение II (https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/ru/mm\_a\_53/mm\_a\_53\_1.pdf), и MM/A/53/3 «Отчет», пункт 16 (https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/ru/mm\_a\_53/mm\_a\_53\_3.pdf). [↑](#footnote-ref-7)